

Model 33337/8709

Brugsanvisning
Bruksanvisning

DK

SE





DK: Læs brugsanvisningen før brug!

SE: Läs bruksanvisningen före användning!



DK: Brug høreværn!

SE: Använd hörselskydd!



DK: Brug øjenværn!

SE: Använd ögonskydd!



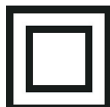
DK: Brug støvmaske!

SE: Använd munskydd!



DK: Brug arbejdshandsker!

SE: Använd arbetshandskar!



DK: Dette produkt er dobbeltisoleret og tilhører beskyttelsesklasse II.

SE: Denna produkt är dubbelisolerad och tillhör skyddsklass II.

STIKSAV

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye stiksav, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager stiksaven i brug.

Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om stiksavens funktioner.

Tekniske data

Spænding/frekvens: 230-240 V~ 50 Hz

Effekt: 600 W

Hastighed: 800-3.000 slag/min

Vinkling af sål: 0-45°

Pendulindstillinger: 4

Klingeskift uden brug af værktøj

Inkl. parallelstyr

Lydtryk, L_{pA} : 87,3 dB(A), Kpa: 3 dB(A)

Lydeffekt, L_{WA} : 98,3 dB(A), Kpa: 3 dB(A)

Vibration: ah,B = 6,020 m/s², K: 1,5 m/s²

Vibration: ah,m = 6,549 m/s², K: 1,5 m/s²

Tabellen nedenfor viser, hvor lang tid man dagligt må udsættes for vibrationer, hvis vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² ikke skal overskrides:

Vibration	Maks. eksponering
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5 m/s ²	2 timer
7 m/s ²	1 time
10 m/s ²	30 minutter

Særlige sikkerhedsforskrifter

Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du skifter savklinge eller foretager justeringer på stiksaven!

Brug ikke stiksaven til savning i rør og ledninger.

Brug ikke revnede, sløve eller beskadigede savklinger.

Start ikke stiksaven, hvis der ikke er monteret en savklinge.

Spænd ikke stiksaven fast med klingens opad for at bruge den som bordsav.

Kontrollér, at der ikke er forhindringer i underlaget under arbejdsområdet.

Sav ikke i arbejdsområder, der er tykkere end savklingens maksimale skæredybde, eller hvor der ikke er tilstrækkeligt frirum til savklingen under arbejdsområdet.

Savens metaldele kan blive strømførende, hvis du kommer til at save ind i en ledning. Hold derfor kun stiksaven i det isolerede håndtag.

Kontrollér, at ventilationsåbningerne på motoren ikke er tilstoppede.

Hvis der udvikles meget støv under savningen, eller hvis der saves i sundhedsskadelige materialer, skal der anvendes åndedrætsværn.



Fjern aldrig støv, savsmuld, forhindringer eller andet fra arbejdsområdet, mens savklingen stadig kører.

Stands aldrig savklingen ved at presse stiksaven eller ved at udøve tryk på siden af savklingen.

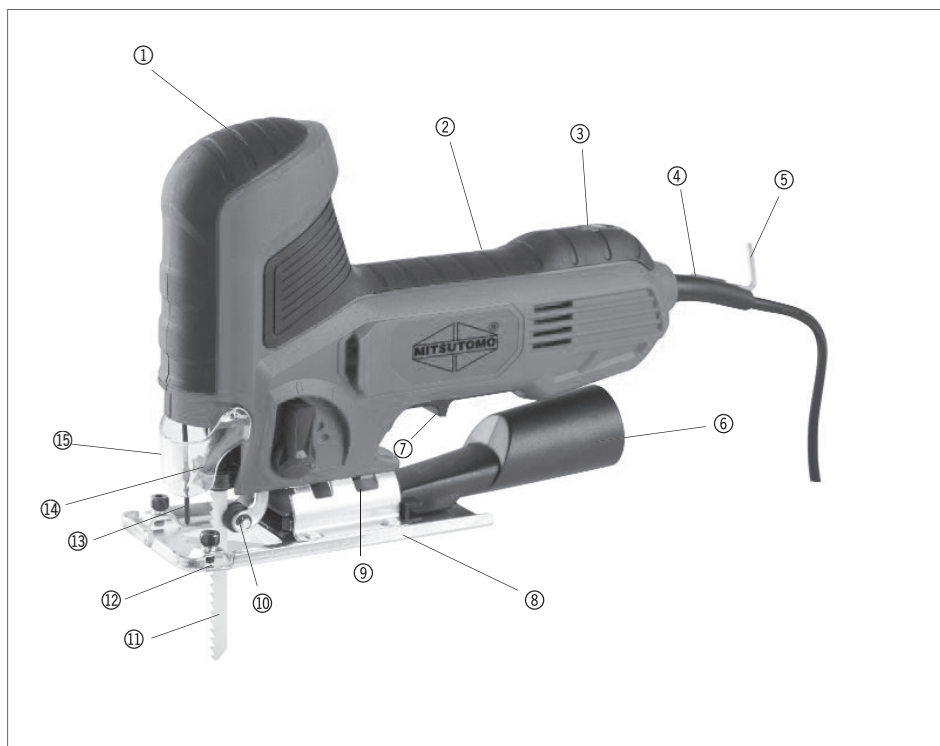
Fjern ikke stiksaven fra arbejdsemnet, mens savklingen stadig kører.

Læg aldrig stiksaven på et bord eller en arbejdsbænk, hvis den ikke er standset helt. Savklingen fortsætter med at køre et kort øjeblik, efter at maskinen er slukket.

Rør ikke ved savklingen eller eventuelle metalspåner lige efter savning, da de kan være meget varme.

Stiksavens dele

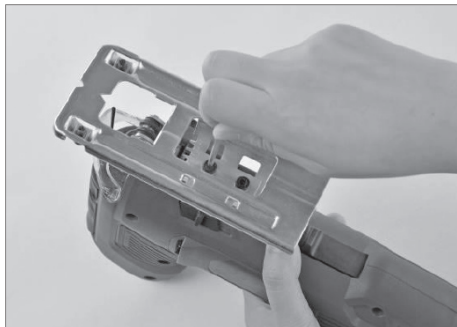
1. Støttegreb
2. Håndtag
3. Hastighedsvælger
4. Ledning og stik
5. Sekskantnøgle
6. Støvudsugningsadapter
7. Tænd/sluk-knap
8. Sål
9. Pendulreguleringsgreb
10. Savklinge
11. Savklinge
12. Parallelstyr
13. Sigte
14. Savklingeholder
15. Beskyttelsesskærm



Klargøring og justering

Indstilling af smigvinkel

Løsn de to sekskantskruer under stiksavens sål (8) med den medfølgende sekskantnøgle (5).



Vip sålen til den ønskede vinkel fra 0-45 grader, og stram sekskantskruerne igen.

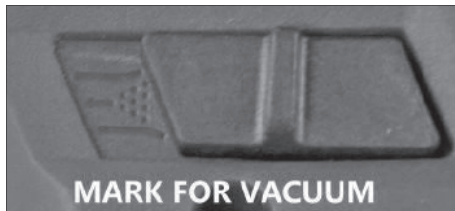
Såleens vinkel skal indstilles, inden du monterer støvudsugningsstuds.

Støvudsugning

Klik støvudsugningsadapteren (6) fast på stiksavens støvudsugningsstuds. Slut eventuelt en støvsuger til støvudsugningsadapteren, eller sæt en støvpose på den.



Hvis stiksaven skal opsuge savsmuldet fra savningen, skal grebet (16) skubbes til sugepositionen.



Hvis stiksaven i stedet skal blæse savsmuldet væk fra saveområdet, skal grebet (16) skubbes til blæsepositionen.



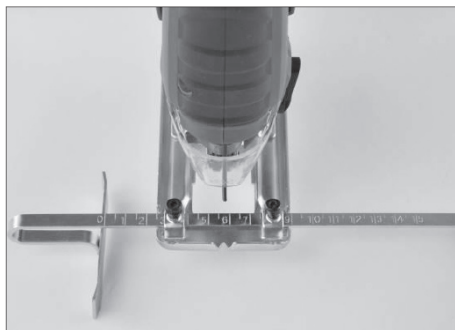
Montering af parallelstyr

Løsn de to skruer forrest på oversiden af stiksavens sål.

Før parallelstyret ind gennem holderne på sålen, og indstil det til den ønskede afstand fra arbejdsemnets kant og til savklingen.

Det midterste spor forrest på stiksavens sål angiver savelinjen ved vinkelret snit, mens de to andre spor angiver savelinjen ved 45°-snit.

Stram de to skruer igen.



Udskiftning af savklinge

Savklingen udskiftes uden brug af værktøj. Afbryd stiksaven fra lysnettet. Indstil pendulreguleringsgrebet (9) på positionen 0. Træk ringen på savklingeholderen (14) opad, og sæt en savklinge med T-skaft ind i savklingeholderen. Slip ringen.



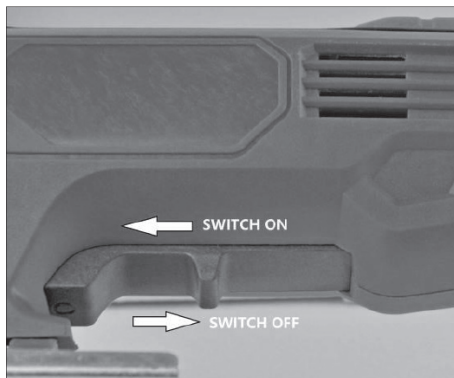
Skub savklingen opad, og træk derefter i den for at sikre dig, at den sidder korrekt.

Savklingens tænder skal vende fremad, og savklingens ryg skal hvile mod savklinge hjulet (10).

Savklingen afmonteres ved at trække ringen på savklingeholderen op og trække savklingen ud.

Savning

Tænd for stiksaven ved at skubbe tænd/sluk-knappen (7) fremad.



Savklingen (11) kører op og ned.



Du kan justere stiksavens hastighed ved at dreje på hastighedsvælgeren (3).

Skub tænd/sluk-knappen tilbage for at stoppe stiksaven.

Indstilling af pendulregulering

Savklingens pendulregulering kan indstilles i 4 trin (0, 1, 2, 3) ved hjælp af pendulreguleringsgrebet (9).



Pendulreguleringen tilpasser snitkvaliteten til det materiale, der skal bearbejdes ved at ændre savklingens bevægelsesmønster i forhold arbejdsområdet. Jo højere indstilling, jo mere aggressivt snit.

- Brug et lavt pendulreguleringstrin, eller slå pendulreguleringen fra, hvis snitkanten skal være meget fin. Ved indstillingen 0 kører savklingen lodret op og ned.
- Slå altid pendulreguleringen fra ved arbejde i metal, hårdttræ og tynde materialer som eksempelvis plader.
- Brug et lavt pendulreguleringstrin ved arbejde i hårde materialer.
- Brug maksimal pendulregulering ved arbejde i bløde materialer og ved savning i fiberretningen.

Om savning

Brug altid en savklinge, der er egnet til opgaven og arbejdsområdet.

Hold stiksaven foran dig med et fast greb i håndtaget (2).

Sørg for, at savklingen ikke berører noget, når stiksaven startes, og at ledningen ikke er i vejen.

Sørg for, at emnet er spændt forsvarligt fast, og at savelinjen er tydeligt markeret.

Start stiksaven. Placér sålen på emnet, og lad savklingen ramme savelinjen. Brug sigtet (13) til at følge savelinjen med.

Sav, men pres ikke mere, end at savklingen hele tiden kan følge med. Undgå sidelæns tryk på savklingen.

Hvis du lave en udskæring, skal du først bore et hul med en passende diameter og bruge dette som startpunkt for savningen.

Savning i træ

Kontrollér, at emnet ikke indeholder søm eller andre metalgenstande.

Savning i metal

Vi anbefaler at smøre emnet og savklingen med skæreolie for at beskytte værktøjet og undgå overophedning. Støt arbejdsemnet med træklodser på begge sider.

Savning i plast

Sav aldrig med maksimal hastighed. Lav en prøvesavning for at kontrollere, om materialet kan holde til den udviklede varme.

Savning i murværk

Ved savning i visse materialer kan der forekomme sundhedsskadeligt støv. Brug åndedrætsværn.

Rengøring og vedligehold

Børst støv væk fra stiksavens ventilationshuller med en blød børste.

Tør stiksavens plastdele af med en hårdt opvredet klud og et mildt rengøringsmiddel.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Retourvarer
- Garantivarer
- www.schou.com



EF-overensstemmelseserklæring

Bemyndiget repræsentant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark, erklærer hermed, at



STIKSAV

33337

230-240 V - 600 W

er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN 62841-2-11: 2016

EN 62841-1: 2015

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

i henhold til bestemmelserne i direktiverne

2006/42/EF Maskindirektivet

2014/30/EU EMC-direktivet

1907/2006/EU REACH-forordningen

2011/65/EU ROHS-direktivet



Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

12.11.2019 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydsede skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:

Harald Nyborg A/S

Gammel Højmevej 30

DK-5250 Odense SV

© 2019 Schou Company A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.



STICKSÅG

Introduktion

För att du ska få mest möjliga glädje av din nya sticksåg ber vi dig läsa igenom denna bruksanvisning innan du använder sticksågen för första gången.

Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Spänning/frekvens: 230-240 V~ 50 Hz

Effekt: 600 W

Hastighet: 800-3 000 slag/min

Sulans vinkel: 0–45°

Pendelinställningar: 4

Verktyslöst byte av blad

Inkl. styrskena

Ljudtryck, L_{pA} : 87,3 dB(A), Kpa: 3 dB(A)

Ljudeffekt, L_{wA} : 98,3 dB(A), Kpa: 3 dB(A)

Vibration: Ah, B = 6,020 m/s², K: 1,5 m/s²

Vibration: Ah, m = 6,549 m/s², K: 1,5 m/s²

Tabellen nedan visar hur lång tid man dagligen får utsättas för vibrationer om vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² inte ska överskridas:

Vibration	Max. exponering
2,5 m/s ²	8 timmar
3,5 m/s ²	4 timmar
5 m/s ²	2 timmar
7 m/s ²	1 timme
10 m/s ²	30 minuter

Särskilda säkerhetsföreskrifter

Ta alltid ut kontakten från uttaget innan du byter sågblad eller utför justeringar på sticksågen!

Använd inte sticksågen för sågning i rör och ledningar.

Använd inte sågblad som har repor, är slöa eller på annat sätt skadade.

Starta inte sticksågen om det inte sitter ett sågblad i den.

Sätt ALDRIG fast sticksågen med sågbladet uppåt i en skruvtving eller något liknande för att använda den som bordssåg.

Kontrollera att det inte föreligger hinder i underlaget under arbetsstycket.

Såga inte i arbetsstycken som är tjockare än sågbladets maximala sågdjup, eller där det inte finns tillräckligt med fritt utrymme för sågbladet under arbetsstycket.

Sågens metalldelar kan bli strömförande om du råkar såga i en ledning. Håll därför bara sticksågen i det isolerade handtaget.

Kontrollera att ventilationsöppningarna på motorn inte är tilltäppta.

Om det utvecklas mycket damm under sågningen, eller om du sågar i hälsovådliga material, ska munskydd användas.



Ta aldrig bort damm, sågspån, hinder eller annat från arbetsområdet, medan sågbladet fortfarande rör sig.

Stoppa aldrig sågbladet genom att pressa ned något mot sågen eller genom att trycka på sidan av sågbladet.

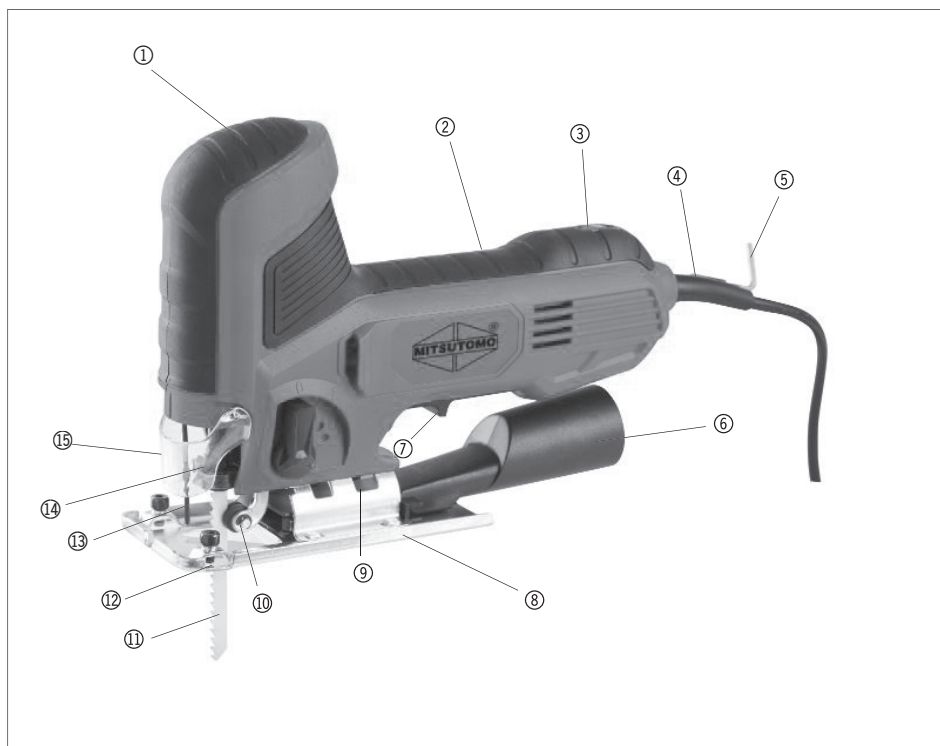
Lyft aldrig sticksågen från arbetsmaterialet medan sågbladet fortfarande rör sig.

Lägg aldrig sticksågen på ett bord eller en arbetsbänk, om den inte har stannat helt. Sågbladet fortsätter att vara igång en kort stund efter att maskinen stängts av.

Berör inte sågbladet eller eventuella metallspån direkt efter sågning då de kan vara mycket varma.

Sticksågens delar

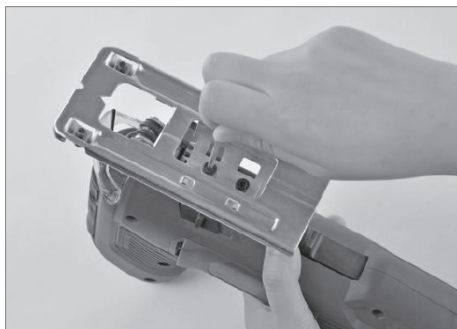
1. Stödgrepp
2. Handtag
3. Hastighetsväljare
4. Sladd och stickkontakt
5. Insexnyckel
6. Dammsugaradapter
7. Strömbrytare
8. Sula
9. Vred för ändring av pendelrörelse
10. Stödhjul för sågbladet
11. Sågblad
12. Styrskena
13. Sil
14. Sil
15. Sil



Förberedelser och justering

Inställning av geringsvinkel

Lossa de två insexskruvarna under sticksågens sula (8) med den medföljande nyckeln (5).



Luta sulan till önskad vinkel på 0–45° och dra åt insexskruvarna igen.

Sulans vinkel ska ställas in innan du monterar dammsuget.

Dammsug

Klicka fast dammsugaradaptorn (6) på sticksågens dammsugsstuts. Anslut eventuellt en dammsugare till dammsugaradaptorn, eller sätt en dammpåse på den.



Om sticksågen ska suga upp sågspån från sågningen ska handtaget (16) skjutas till utsugsposition.



Om sticksågen istället ska blåsa bort sågspån från sågområdet ska handtaget (16) skjutas till blåsposition.



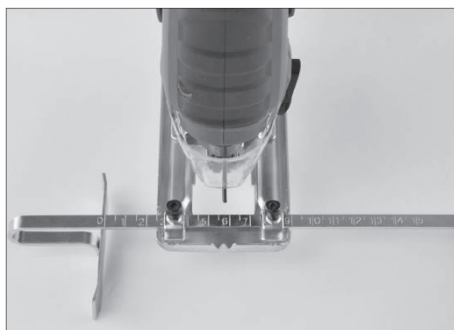
Montering av styrskena

Lossa de två skruvarna längst fram på ovansidan av sticksågens sula.

För in styrskenan genom hållarna på sulan och ställ in önskat avstånd från arbetsstyckets kant till sågbladet.

Det mittersta spåret längst fram på sticksågens sula anger såglinjen vid vinkelrät sågning, medan de två andra spåren anger såglinjen vid 45°-sågning.

Dra åt de två skruvarna igen.



Byte av sågblad

Byte av sågbladet sker utan användning av verktyg.

Koppla från sågen från vägguttaget. Ställ in vredet för ändring av pendelrörelse (9) till position 0.

Dra ringen på sågbladshållaren (14)



uppåt och sätt in ett sågblad med T-skaft i sågbladshållaren. Släpp ringen.

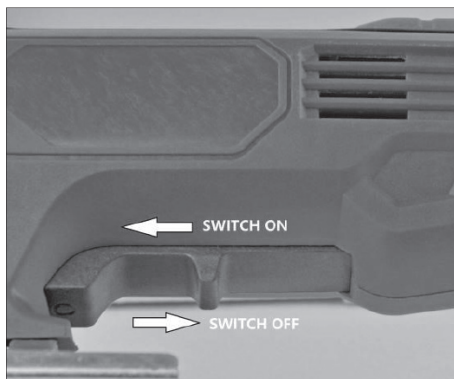
Skjut sågbladet uppåt och dra därefter i den för att säkra att den sitter korrekt.

Sågbladets tänder ska vara vända framåt, och sågbladets rygg ska vila mot stödhjulet (10).

Sågbladet demonteras genom att ringen på sågbladshållaren dras upp och sågbladet dras ut.

Sågning

Starta sticksågen genom att skjuta strömbrytaren (7) framåt.



Sågbladet (11) kör upp och ned.



Ställ in sticksågens hastighet genom att vrida på hastighetsväljaren (3).

Skjut strömbrytaren bakåt för att stänga av sticksågen.

Inställning av pendelrörelse

Sågbladets pendelrörelse kan ställas in i 4 steg (0, 1, 2, 3) med hjälp av vredet för inställning av pendelrörelsen (9).



Pendelrörelsen anpassar snittkvaliteten efter det material som ska bearbetas genom att ändra sågbladets rörelsemönster efter arbetsstycket. Ju högre inställning, desto mer aggressivt snitt.

- Använd ett lågt pendelregleringssteg, eller stäng av pendelregleringen om sågkanten ska vara mycket fin. Vid inställning 0 rör sig sågbladet lodrätt upp och ned.
- Stäng alltid av pendelregleringen vid arbete i metall, hårt trä och tunna material som exempelvis skivor.
- Använd ett lågt pendelregleringssteg vid arbete i hårda material.
- Använd maximal pendelreglering vid arbete i mjuka material och vid sågning i fiberriktningen.

Generellt om sågning

Använd alltid ett sågblad som är lämpligt för uppgiften och arbetsstycket.

Håll sticksågen framför dig i ett fast grepp i handtaget (2).

Se till att sågbladet inte vidrör något när sticksågen startas och att sladden inte är i vägen.

Se till att arbetsstycket är ordentligt fastspänt och att såglinjen är tydligt markerad.

Starta sticksågen. Placera sulan på arbetsstycket och låt sågbladet träffa såglinjen. Använd siktet (13) för att följa såglinjen.

Börja såga, men tryck inte mer än att sågbladet hela tiden kan följa med. Undgå tryck från sidan på sågbladet.

Om du ska göra en utskärning, borra först ett hål med lämplig diameter och använd detta som startpunkt för sågningen.

Sågning i trä

Kontrollera att arbetsstycket inte innehåller spik eller andra metallföremål.

Sågning i metall

Vi rekommenderar att du smörjer arbetsstycket och sågbladet med skärolja för att skydda verktyget och undvika överhettning. Stötta arbetsstycket med tråklossar på båda sidor.

Sågning i plast

Såga aldrig med maximal hastighet. Utför en provsågning för att kontrollera om materialet tål värmeutvecklingen.

Sågning i murverk

Vid sågning i vissa material kan hälsoskadligt damm uppstå. Använd munskydd.

Rengöring och underhåll

Borsta bort damm från sticksågens ventilationshål med en mjuk borste.

Torka av sticksågens plastdelar med en hårt urvriden trasa och ett mildt rengöringsmedel.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com



EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkarens representant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark, förklarar härmed att



STICKSÅG

33337

230-240 V – 600 W

är tillverkad i överensstämmelse med följande standarder eller normativa dokument:

EN 62841-2-11: 2016

EN 62841-1: 2015

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

enligt bestämmelserna i direktiv

2006/42/EG Maskindirektivet

2014/30/EU EMC-direktivet

1907/2006/EG REACH-förordningen

2011/65/EU ROHS-direktivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

12.11.2019 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortscaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortscaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Harald Nyborg A/S

Gammel Højmevej 30

DK-5250 Odense SV

© 2019 Schou Company A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

